

PB-10-3



紫荊青年商會 Bauhinia Jaycees

1986 聖誕籌款餐舞會 Christmas Fund - Raising Ball

一九八六年十二月二十五日
九龍尖沙咀東部
富豪酒店凡爾賽廳



相隨左右 通行全球

MasterCard卡廣受全球五百萬間特約商號歡迎。

OTB MasterCard卡更爲閣下提供多元化信用卡服務：

- 循環信貸額度 (Revolving Credit Service)
- 現金借貸服務
- 特惠「租買」分期付款計劃 (Major Purchase Plan)
- 廿四小時使用提款機
- 旅遊服務
- 免費旅遊保險 (包括旅行團)
- 購買旅行支票毋須即時付款
- OTB—加德士專用油簿

歡迎查詢 5-8326633 同時備有金卡, 歡迎申請。



海外信用卡有限公司

(海外信託銀行之屬機構)





青商信條：

我們深信
篤信真理可使人類的生命具有意義
和目的

人類的親愛精神沒有疆域的限制
經濟上的公平應由自由的人通過自
由企業的途徑獲得之
健全的組織應建立在法治的精神上
人格是世界上最大的寶藏
服務人羣是人生最崇高的工作

THE JAYCEE CREED

We believe:
That faith in God gives meaning
and purpose to human life;
That the brotherhood of man
transcends the sovereignty of nations;
That economic justice can best be won
by free man through free enterprise;
That government should be of laws
rather than of men;
That earth's great treasure
lies in human personality;
And that service to humanity
is the best work of life.



戴東嶽先生

創設聚興建築有限公司，聚安有限公司
承德企業有限公司任董事長兼總經理
博愛醫院丁未年、戊申年總理，己酉年副主席
歷屆總理聯誼會第五、六屆主席及名譽會長
保良局己酉年總理
香港建造商會會長及永遠監督
太平山獅子會78至79年會長
博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德中學校董會主席
國際303區獅子總會第五分域主席
現任：官委區議員（深水埗）
深水埗社區援助計劃主席
深水埗文娛康樂促進會主席
審判顧問（LAY ACCESSORS IN
MAGISTRATES COURTS）
香港公益金九龍百萬行主席



MESSAGE FROM GUEST OF HONOUR AND PATRON

本人非常榮幸被 貴會邀請為是次籌款活動之主禮及贊助人。

紫荊青年商會為一羣年青及有幹勁之女性所組成，並藉着服務社會、訓練自己之宗旨，利用空餘時間推動社會工作。而每年所舉辦之籌款活動，目的更為籌募社會服務經費。

在今年內， 貴會所舉辦之「4.27公民步伐齊向前嘉年華會」及「脊柱治防有道理」展覽及研討會等，更為喚起社會人士之關注而推行，深得各界人士所認識及讚賞，成績確實有目共睹。

在此，本人謹祝 貴會是次籌款計劃成功。會務百尺竿頭，更進一步。

戴東嶽

戴東嶽
深水埗區區議員



MESSAGE FROM THE JCI WORLD PRESIDENT



It is my pleasure to send my greetings to the Bauhinia Jaycees on its 1986 Christmas Fund Raising Ball. Since it was established in 1979 as the first Chinese speaking lady chapter, it endeavours in upholding the Jaycee spirit in 'leadership Training through Community Service'. Throughout the last seven years, many meaningful and worthwhile projects have been carried out, for example, the 'Sponsorship – Love and Action', 'Child Health Week' and 'Spinal Health and Physiotherapy', etc, which benefit a large stratum of the local community.

Best wishes for a successful Fund Raising Ball and a happy Christmas evening

Many thanks to all who made this possible.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Barouni'. The signature is stylized with a long horizontal stroke extending to the right.

Moncef Barouni



MESSAGE FROM THE HON. LIFE PRESIDENT



The enterprise of the Bauhinia Jaycees in serving the community is to be commended. It is an impressive record of social projects since 1979.

Their commitment to worthy causes for community betterment needs funding. Their appeal is deserving of all support.

With best wishes,



A. de O. Sales



MESSAGE FROM THE NATIONAL PRESIDENT



紫荊青年商會每年都推行多項社會發展，青年教育，領袖才能等工作計劃，會員亦藉推行工作計劃得到不同之訓練機會。要推行各項之工作計劃，必須有資金的支持，紫荊青年商會秉承青商精神「取之社會，用於社會」，特於今晚普天同慶之聖誕晚上舉行慈善餐舞會，使會員可以共度一個愉快晚上，更可為紫荊青年商會籌募來年度各項工作計劃之經費。

本人謹代表香港青年商會恭祝今晚慈善餐舞會成功，達到預期之目標。八七年在梁玉蓮侯任會長領導下為紫荊青年商會再創新里程，最後謹祝與會各位，

聖誕快樂，新年進步！

A handwritten signature in black ink, appearing to read '吳良友' (Ng Kwai-fu), followed by a long horizontal line extending to the right.

吳良友參議員



MESSAGE FROM 1986 SENATE CHAIRMAN



As the Senate Chairman of Hong Kong Junior Chamber of Commerce, I am proud to witness the steady growth of Bauhinia Jaycees in the course of 1986.

Jaycees around the world has pledged their full support to Jaycees International Major Emphasis Theme "Jaycees..... Young People for World Peace" and I urge all of you to join hand in hand for this endeavour. 1986 would definitely be a year of achievement if we all tried.

On the occasion of the Christmas Fund Raising Ball I am honoured to send my best wishes for a successful program.

Merry Christmas and a Prosperous 1987!

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Paul Cheung". The signature is stylized and cursive.

Senator Paul Cheung



MESSAGE FROM NATIONAL SUPERVISING VICE PRESIDENT



紫荊青年商會為香港青年商會行列中全女性傑出分會之一。過往所舉辦的各項活動，深受各界人士讚賞。會員透過參與工作計劃，充分表現其潛質，反映現今婦女對社會的重要。而工作計劃的成功，除會員積極參與及努力外，各界人士的支持亦是非常重要。

本人今年能與貴會共同推動青商活動，實為榮幸之至。

今天是萬眾歡騰的好日子，貴會舉辦的籌款晚會，除為各出席嘉賓帶來一個狂歡的晚上外，並籌募明年的社會服務經費，藉此策劃對社會有貢獻的工作計劃，以期達到「訓練自己，服務社會」的青商精神。

本人謹祝晚會成功。

胡鑠明

胡鑠明參議員



MESSAGE FROM BAUHINIA JAYCEES PRESIDENT



青年商會是一個國際性、非牟利之領袖才能訓練團體，成員超過五十萬，分會遍佈於全球七十多個不同國家和地方。雖然有不同的宗教及種族，但都能以博愛的精神，團結的力量，推行社會服務計劃。更透過積極之參與，培養出一份更有系統的組織能力，增進人與人的溝通和了解，改善個人的修為，加深對社會的歸屬感，繼而發掘個人的潛質及訓練青年人的領導才能。

紫荊青年商會乃香港青年商會屬下十七個分會之一，自一九七九年創會以來，秉承青商一貫精神「訓練自己，服務社會」。歷年均致力於推動各社會發展及青年教育工作，例如「美好德行急口令創作及誦讀比賽」、「全港禮貌運動」、「兒童健康週」、「4.27公民步伐齊向前——嘉年華會」及「脊柱治防有道理」等等。希望能喚起政府及廣大市民的注意，改善社會環境及福利設施，歷年來深得各界人士讚賞。

今晚舉辦之「一九八六聖誕籌款餐舞會」為本會本年度之籌款活動。所籌得之款項將作為本會之社會服務經費。是次籌款餐舞會之成功，實有賴各界熱心人士不吝支持，方能順利推行。本人謹此向各贊助機構及出席餐舞會的嘉賓致衷心謝意，並希望各來賓有一個狂歡、愉快的聖誕夜。

蕭嘉勳



MESSAGES FROM OTHER LOM PRESIDENTS



Peter M.K. Kam

維多利亞青年商會 **Victoria Jaycees**

Come thee the Holy Angels of Bauhinia,
Hailing merrily with the Red Nose Reindeer,
Rejoice in this festive season,
Innocuous to their Jaycee wisdom,
Stars of beauty brighten up their days,
Testify the glammers as successes on their way,
May this Ball be an eventful time,
Attain the amount of funds they have in mind,
Santa Claus will bring them best luck forever.

On behalf of Victoria Jaycees, I would send my best wishes to our sisters of Bauhinia Jaycees for a successful Fund Raising Ball.



Leung Kam-man

九龍青年商會 **Kowloon Jaycees**

It is indeed my pleasure to extend my congratulation to the Bauhinia Jaycees for its 1986 Christmas Fund Raising Ball. Bauhinia Jaycees, as a first Chinese speaking lady chapter, is composed of a group of capable and hardworking leaders, who continuously launch a number of projects each year and has gained recognitions from the community.

On behalf of the Kowloon Jaycees, I would like to greet the Fund Raising Ball an ever success.



Brian C. S. Soo

港島青年商會 **Island Jaycees**

It is my honour to send my warmest greetings and wishes to you on the occasion of your 1986 Christmas Fund Raising Ball wishing you every success so that the community can benefit more and more in due course.

May I on behalf of the Island Jaycees send you our best and sincere wishes for a successful Fund Raising Ball.

Congratulations again!



Wallace Yuen

半島青年商會 **Peninsula Jaycees**

Bauhinia is the 'Flower' of Hong Kong. Bauhinia Jaycees also signifies the 'Spirit' of Jaycees. Regardless of hardship, they always endeavoured to break through all the barriers and successfully accomplished the various meaningful community projects during the past years.

Their Christmas Fund Raising Ball is very meaningful and significant to the community very much depends on the fund that will be raised during this occasion.

On behalf of the Peninsula Jaycees, I'd like to extend our sincere greetings to the Bauhinia Jaycees and wish them having a successful fund raising result. I am sure Santa Clause cannot afford to miss this party. Merry Christmas!

MESSAGES FROM OTHER LOM PRESIDENTS



Jennifer Chow

香港女青年商會 **Hong Kong Jayceettes**

Bauhinia Jaycees, being one of the energetic chapters of the Hong Kong Junior Chamber of Commerce, has always endeavoured towards the development of the Jaycee movement. I am confident that this Christmas Fund Raising Ball played by a group of young but experienced ladies would certainly be a very enjoyable event in Jaycee movement again.

All the best for an enjoyable and successful evening.



Vicky Chow Kwong

獅子山青年商會 **Lion Rock Jaycees**

I am pleased to convey my warmest greeting to the Bauhinia Jaycees on the occasion of their 1986 Christmas Fund Raising Ball.

Under the capable leadership of President Carrie Shiu, I am sure that Bauhinia Jaycees will have another successful year.

On behalf of Lion Rock Jaycees, I wish you every success in the years to come.



Tai Kuen-Ching, Tony

元朗青年商會 **Yuen Long Jaycees**

Hong Kong cherishes Bauhinia, we in Jaycee cherishes Bauhinia Jaycees as one of our outstanding Chapters. On her anniversary, shall we say and with proven capability many happy returns and may you blossom with many flowers to bring goodwill to the Jaycees.



Eric K. Y. Fung

太平山青年商會 **Tai Ping Shan Jaycees**

It is indeed my pleasure to send our warmest congratulations on 1986 Christmas Fund Raising Ball of Bauhinia Jaycees. Their performances in the past were recognized among the Jaycees organization. I am sure that the Ball will be a very successful one.

MESSAGES FROM OTHER LOM PRESIDENTS



Josiah C. H. Tau

騰龍青年商會 **Dragon Jaycees**

It is my great pleasure to send my best wishes to the Bauhinia Jaycees on this special occasion of their Christmas Fund Raising Ball.

Notwithstanding the fact that the Bauhinia Jaycees is a lady Chapter of medium size and relatively young Jaycee history, they had completed many meaningful projects in the past seven years and quite a number of them were accredited at both national and international level.

Undoubtedly, 1986 is another year of success for the Bauhinia Jaycees under the capable leadership of President Carrie. Once again, best wishes for a successful Christmas Fund Raising Ball.



Agnes Wong

東九龍青年商會 **East Kowloon Jaycees**

It is indeed my heart-felt joy to greet the Bauhinia Jaycees for her fund-raising Christmas Ball. Under the capable leadership of President Carrie, I'm sure that the Bauhinia Jaycees would definitely go for another prosperous year ahead.

I and my Board of Directors wish every success to the President Elect Louisa in the years to come.



陳守真

城市青年商會 **City Jaycees**

紫荊分會，巾幗不讓鬚眉，一向本着青商宗旨，訓練自己，服務社會，舉辦工作計劃均對社會有貢獻。今年貴會在聖誕佳節舉辦籌募經費活動；在蕭會長英明領導下，必定成績美滿。

本人謹代表城市分會全體會員祝賀貴會會務百尺竿頭，更進一步。



Sarita Lo

經緯青年商會 **Queensway Jaycees**

It is my great pleasure to send my congratulations to the Bauhinia Jaycees on their 1986 Christmas Fund Raising Ball.

Under the capable leadership of President Carrie Shiu and their dynamic Board members, 1986 is a very successful year of Bauhinia Jaycees.

May I, on behalf of the Queensway Jaycees wish you a successful Fund Raising Ball.

MESSAGES FROM OTHER LOM PRESIDENTS



Agnes Fok

澳門國際青年商會 **Macau Jaycees**

Many congratulations to Bauhinia Jaycees on your 1986 Christmas Fund Raising Ball!

On behalf of Macau Jaycees and myself, may we wish your Chapter every success and continue the good work for many years to come!



Bernard Chan

北區青年商會 **North District Jaycees**

Christmas Time; Happy Time.

It is especially true, I believe, for President Carrie and her board of directors. Because at this time of the year, they can now really sit back, relax and have a wonderful evening knowing that a fruitful year for Bauhinia Jaycees has been accomplished.

To have a successful Christmas Ball is like receiving one more Christmas present, it is always delightful and welcome, so may I, on behalf of all North District Jaycee members, wish you all a rewarding evening for your devoted efforts throughout.

Merry Christmas and Happy New Year!



黃寶鋒

海港青年商會 **Harbour Jaycees**

紫荊青年商會自成立至今，完成了不少有意義之工作計劃，都深得社會人士之讚賞，替香港青商帶來不少美譽。今年在 蕭會長英明領導下，更將紫荊青年商會帶進一個新里程！

今適逢 貴會之週年餐舞會盛典，本人代表海港青年商會全人謹此致賀。並祝百尺竿頭，更進一步！



Stephen Wong

海洋青年商會 **Ocean Jaycees**

The Bauhinia Jaycees, one of the two all-ladies Chapters, always decorated the Hong Kong Jaycees History with various prominent commitments.

On behalf of the Ocean Jaycees, I am honoured and delighted to extend to all of you my sincere congratulations on the occasion of your Christmas Fund Raising Ball.

VOTE OF THANKS FROM 1986 CHRISTMAS FUND RAISING BALL CHAIRMAN



歡迎各位嘉賓能夠在這個萬世歡騰的節日裏蒞臨參加本會所舉辦之「一九八六聖誕籌款餐舞會」。

本會舉辦是次餐舞會之目的，是為籌募來年度社會發展及青年教育工作計劃之經費。承蒙深水埗區區議員戴東嶽先生慷慨贊助及撥冗光臨為大會作主禮嘉賓，深表榮幸。

是次餐舞會得以順利舉行實有賴各界熱心人士及廣告商戶鼎力支持，其中各籌委會成員之合作以及資深會友從旁協助及指導，更多謝臨場嘉賓及各分會會友抽空出席與我們歡渡此聖誕夜，本人謹代表本會向各位表示深切謝意。

恭祝各位

聖誕及新年快樂！

來年百尺竿頭，更進一步！

A handwritten signature in black ink, appearing to read '溫凱珊'.

溫凱珊



紫荊青年商會為香港青年商會屬下第一個以中文為法定語文的全女性分會。會員均來自各行各業。自一九七九年創立以來，秉承青年商會信條，更藉各項工作計劃臻至會員「訓練自己，服務社會」。

在過往歷屆會長，董事局成員及各會員的通力合作下，勵行既訂宗旨，本會亦漸成一頗具規模的領袖才能訓練組織。除積極訓練會員領袖才能外，仍經常舉辦聯誼活動，以增進會員間的聯繫。對外的工作計劃亦得到社會人士的廣泛認許讚賞。

多年來所舉辦的工作計劃計有：

社會發展方面：

- 傷殘人士婚姻問題面面觀
- 弱能人士牙齒護理
- 文明社會下之職業婦女
- 助養—行動共愛心
- 全港禮貌運動
- 「美好德行」急口令創作及誦讀比賽
- 兒童健康週
- 脊柱防治有道理

青年教育方面：

- 全港校際競技大賽
- 全港青年野外定向大賽
- 單車安全同樂日
- 青少年攝影研討營
- 4. 27「公民步伐齊向前」嘉年華會

經濟事務方面：

- 投資中國大陸前景
- 香港前景——1997？！
- 電腦——我們的明天
- 地產與你
- 南海油田與香港經濟研討會

青商為一個領袖才能訓練團體，提供自我改善、管理及領導技巧學習的機會。更透過策劃有意義的工作計劃，對社會作出貢獻，從而成為一個成功的領袖。藉着每位會員的熱誠及努力，我們將以積極的衝擊力，共同將紫荊推至另一新里程。



ACTIVITIES IN THE PAST YEARS



「投資中國的前景」經濟研討會



探訪小欖基督敬老院為該院老人作驗眼配鏡服務



「傷殘人士婚姻問題知多少？」舉行研討會及記者招待會



在文明社會下之職業婦女研討會



探討香港的前景——1997?!



ACTIVITIES IN THE PAST YEARS



與菲律賓茉莉花青商締結姊妹盟約



「電腦——我們的明天」研討會



推廣野外辨別方向技巧的「全港青年野外定向大賽」



助養——行動共愛心



ACTIVITIES IN THE PAST YEARS



全港禮貌運動——兒童歌唱比賽



宣揚德育之「美好德行——急口令創作及誦讀比賽」



提倡注重兒童健康的「兒童健康週」剪綵



頒獎



研討會



ACTIVITIES IN 1986



寓公民教育於攤位遊戲之
「4.27公民步伐齊向前嘉年華會」



ACTIVITIES IN 1986



預防勝於治療之
「脊柱治防有道理」展覽及研討會





小組主席技巧及工作計劃運作研討會



青商知識講座



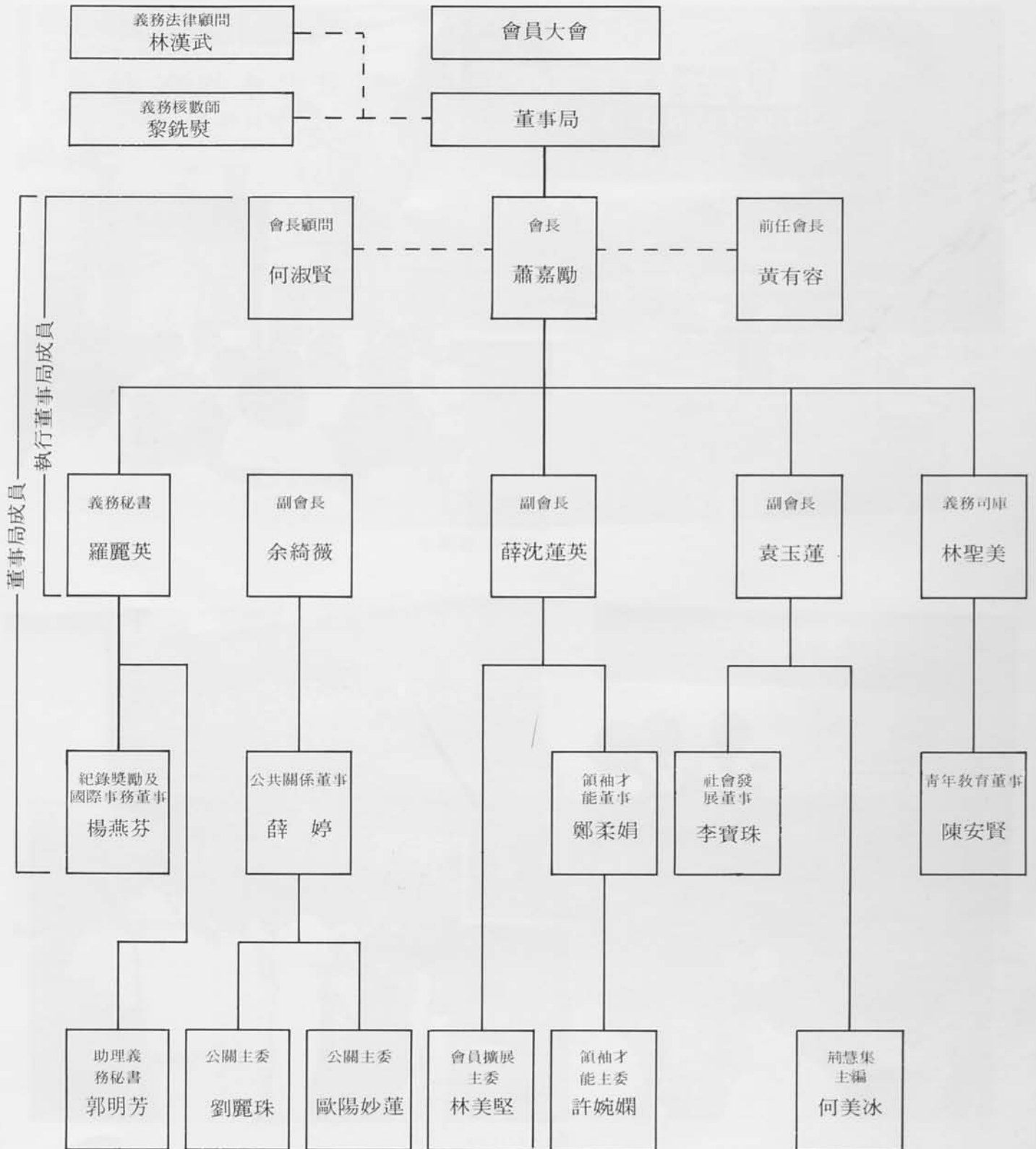
訊息傳達技巧研討會



海上Disco



BAUHINIA JAYCEES 1986 ORGANIZATION CHART



ORGANIZING COMMITTEE



監督董事林聖美



主席溫凱珊



義務秘書麥慧儀



義務司庫陳惠卿



場刊主委賴寶鈿



票務主委文靜蓮



宣傳主委陳翠儀



總務主委伍玉清



委員吳淑娟



委員陳婉兒



委員劉潔萍

節 目 表

PROGRAMME

晚上

七時

酒會

八時

嘉賓就座
誦讀青商信條
介紹嘉賓
會長蕭嘉勳致歡迎辭
總會會長吳良友參議員致辭
介紹主禮嘉賓
主禮嘉賓戴東嶽先生致辭
會長蕭嘉勳致送紀念品
籌委會主席溫凱珊致謝辭

八時卅分

晚宴

九時十五分

幸運抽獎

九時卅分

節目表演

十時卅分

舞會

十一時

幸運抽獎

十一時卅分

舞會

一時卅分

餐舞會結束

司儀：李寶珠
麥慧儀



廣

告

Welcome member.



The business traveler really appreciates the welcome he receives as a member of the International Club with the world's longest tradition of service. Diners Club.

For over 33 years, Diners Club has looked after its members who travel on business. Time, for them, is money and Diners commitment is to make travel for all members easier and more convenient.

That's why Diners members will find a warm welcome in over 150 countries and in 620,000 fine establishments

worldwide. And it's why Diners makes it easy to obtain cash up to US\$1,000 wherever members travel. Diners will even provide you travel insurance absolutely free for up to US\$160,000.

Members can expect the best from Diners Club, because Diners has always made it its business to deliver the best.



**DINERS CLUB
INTERNATIONAL**



With the Compliments

of

Tso Shiu Wai, Alfred

曹紹偉

致意



永源昌管業有限公司

WING YUEN CHEONG PROPERTY MANAGEMENT CO., LIMITED

新界屯門新青路屯門鄉事委員會行政大廈四樓

3/F., Tuen Mun Rural Committee Bldg., San Ching Road, Tuen Mun, N.T. Tel: 0-857667

Welcome members

With the Compliments
of



Sushi Bar
壽司霸

We serve with Jaycee spirit

Main Lobby, 3/F. Shop T-01 Regal Meridien Airport Hotel, Hong Kong.

Tel: 3-7167188, 3-7180333 ext 383

香港機場富豪酒店三樓大堂商場 T-01



“碎裂了...”

您新購的心愛物品,如意外地遺失、燒燬或甚至不幸地碎裂了,激氣之餘又怎樣呢.....
祇要您用渣打銀行VISA卡購物,即可自動享有免費之遺失及損毀保險,賠償額高達港幣二萬五千元;用以購物,當可安枕無憂,更毋須激氣。
渣打銀行VISA卡優點特多,即使閣下的VISA卡遺失了,所須負責賠償額最高亦僅為港幣250元。歡迎到各渣打銀行分行查詢及索取申請表格。

請即申請

渣打銀行VISA卡 獨有免費購物保險



With the Compliments

of



協 榮 旅 行 社
Kyo-ei Travel Service Co. Ltd.

香港：香港九龍麼地道41號三樓

TEL：3-698685

TELEX：53745 KYOEI HX

FAX：852-3-7220502

東京：東京都港区虎の門3-20-4(森隆ビル5階)

TEL：(03)434-7220

TELEX：2424060 ASIAOP J

大阪：大阪市南区南船場2-5-13心斎橋スポット21-602

TEL：(06)261-5444

FAX：(06)261-5429

福岡：福岡市城南区七隈1-17-24

TEL：(092)821-4182

TELEX：722317 KYOEI F

FAX：81-92-843-0033

青春可再



都市生活很容易令人疲倦而影响到容顏的衰老，適當的肌膚護理能令你疲勞頓消與及明艷照人。

FIRMING TREATMENT:— (緊湊肌膚治療)

最新儀器及美容葯物配合使用令肌膚問題迎刃而解。



皺紋皮膚 暗瘡皮膚 敏感皮膚

專業美容師郭殷寧小姐及周美薇小姐
歡迎垂詢一切肌膚問題

ANNE SZETO

BEAUTY CENTRE

安妮皮膚美容中心

香港中環砵甸乍街10-12號致生大廈5樓501室

預約電話：5-215631-2

ELEGANCE IS QUALITY

- Over 20 years of experience.
- Sell quality furs of all labels such as saga, emba, blackglama.
- Receive custom-made order to suit individual taste at factory price.



dacorum fur fashion

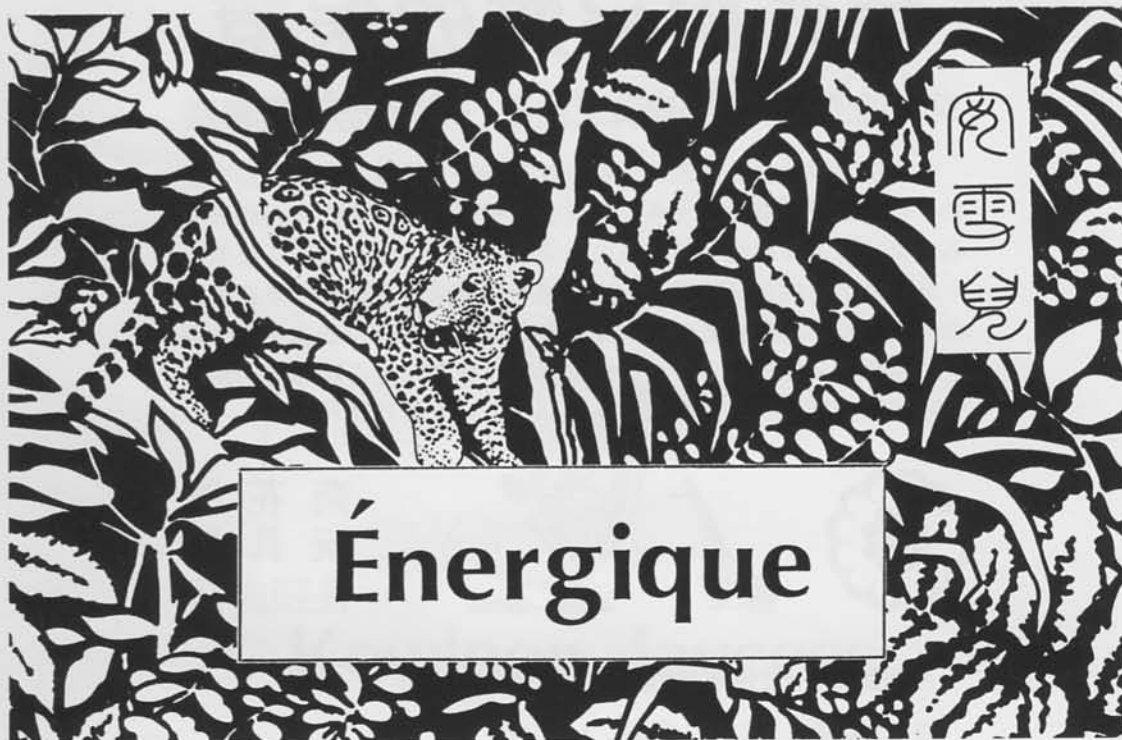
2/F.SHOP 39-40, HOUSTON CENTRE. 63 MODY RD., T.S.T.EAST, KLN.
TEL:3-674428 TELEX No.30062 DACOR HX.

*With the Compliments
of*



Yuen Long Jaycees

尖沙咀東部購物·最新穎法國入口時裝



海景假日酒店地下商場 18—20號 電話：3-7393193 3-7393167

Arc de Triomphe

凱旋門

Unit 14, G/F.,
SOUTH SEA CENTRE,
75 MODY RD.,
TSIM SHA TSUI EAST,
KOWLOON, HONG KONG.
TEL: 3-7233956

九龍尖沙咀東部麼地道75號南洋中心14號地下

色彩與品質的保證

菊花牌漆油 長頸鹿牌工業漆 玩具牌無毒玩具漆

中華漆廠具有先進製漆及電腦配色設備，生產各類優質多彩塗料，行銷本港及海外五十多年。更設有科技發展研究部，由四十多名專業技術人員組成，不斷就市場需求而研究，改良及創新產品。中華漆廠出產的菊花牌漆油，適合樓房內外使用。除此，更為廠商提供品質超羣的長頸鹿牌工業漆油及玩具牌無毒玩具漆油。設於灣仔的陳列室，為各界專業人士及家庭用戶免費解答各類油漆問題，歡迎親臨查詢。陳列室電話：5-756487或5-757673。



菊花牌
玩具牌
長頸鹿牌

中華製漆（一九四六）有限公司

香港九龍官塘道416號 電話：3-899255

陳列室：香港灣仔洛克道367號地下 電話：5-756487 5-757673

*With the Compliments
of*

SUN CUPID INDUSTRIES LTD.

With the Compliments
of



Kowloon Jaycees

With the Compliments
of

**HOMLEY KNITTERS
CO. LTD.**

施永青 陳佩霞

致意

*With the Compliments
of*

STELLA WONG

Past President

Goretti Limited

254-256 Sai Yeung Choi Street, 1st Floor, Mongkok, Kowloon.

南華地產代理
South China Estate Agency

With the Compliments
of

TINA WONG

香港中環德輔道中84-86號章記大廈904室 電話：5-8152266 5-8152502 電掛：89771 WEWOT HX
Rm. 904 Cheong K Building, 84-86, Des Voeux Road, Central, Hong Kong. Tel: 5-8152266, 5-8152502 Telex: 89771 WEWOT HX

With the Compliments
of



澳門(國際)青年商會
Macau Jaycees

With the Compliments of



福厚貿易公司
FOOK HAU TRADING COMPANY

香港九龍尖沙咀漢口道十七號新聲大廈一三〇二至四室

RMS. 1302-4, SANDS BUILDING, 17 HANKOW RD.,
TSIMSHATSUI, KOWLOON, HONG KONG.
CABLE: "FOKHAUTDCO" HK
TELEX: 40161 FOHAU HX FAX: 3-694691
TEL.: 3-7235151 (6 LINES)

With the Compliments
of

LOUISA LEUNG

LUKIN LIMITED

(Sanyo Authorized Sole Distributor)

ELECTRONIC COMPONENTS DISTRIBUTOR
AND MICRO COMPUTER – BASED PRODUCTS DESIGNS

- * Microprocessors and Micro Computers IC's
- * Memory IC's
- * Voice Synthesizer IC's
- * LCD Displays and Driver IC's
- * Telephone IC's
- * Watch/Clock CMOS/LSI
- * Game IC's
- * Quartz Crystal, Micro Lamps
- * Melody Generator IC's
- * Electronic Organ Chips

ADDRESS: 2103-6, DOMINION CENTRE,
43-59, QUEEN'S ROAD E.,
WANCHAI, HONG KONG.

TEL. NO: 5-283091
TELEX: 65949 LUKIN HX
CABLE: LUKSEMCON



半島青年商會
致意

維他奶

唯味唯美
唯一境界



ACKNOWLEDGEMENT

紫荊青年商會「1986聖誕籌款餐舞會」籌備委員會蒙下列各公司及人士的慷慨支持及贊助，謹此致謝。

深水埗區區議員戴東嶽先生
香港青年商會會長吳良友參議員
香港青年商會前會長鄧兆偉參議員

美新團

寶星手袋公司

錢萬里先生

詩迪眼鏡公司

安妮皮膚美容中心

香港中國旅遊出版社

北海釣魚會

香港荳品有限公司

奪標雜誌

車主雜誌

當代發展公司

卡狄斯髮廊

ALFRED DUNHILL (FAR EAST) LTD.

BLUE BOX TOY FACTORY

COSMOPOLITAN

DACORUM FUR

MR. ERIC FUNG

GALANT (FAR EAST) COMPANY

HERMES PACIFIC LTD.

HOTEL REGAL MERIDIEN HONGKONG

JOHNSON TELECOMMUNICATION LTD.

MR. LAM HON MO

MORISON, SON & JONES (H.K.) LTD.

SCENTAL LTD. (LOREAL DEPT)

SPARKLER WATCH & CLOCK CO.

STEPHEN P.W. LEE CO. LTD.

4 M STUDIO

SUN CUPID INDUSTRIES LTD.

SWIRE TRAVEL LTD.

TRIUMPH HAIR & FASHION

UNITED AGENCIES LTD. (SAMSONITE)

WIK FAR EAST LTD.

紫荊青年商會並對在本刊刊登廣告的公司及人士，深表謝意，如有遺漏，敬請原諒。（排名不分先後）



With the Compliments

of

DAVID T.C. TING



SPARKLER WATCH & CLOCK CO.

A Division of Worldwide Horological Ltd.

1801 Singga Commercial Centre,
148 Connaught Road West,
Hong Kong.

Tel. : 5-481030

Telex : 60784 WWHOR HX



國際
希爾頓
好嘢自然受歡迎

香港政府忠告市民：吸煙危害健康
焦油含量中